

## Safety Events Partner

**BEKANNTMACHUNG**  
nach Art. 4 des GVD Nr. 50/2016

DER DIREKTOR

g i b t b e k a n n t,

dass die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG einen Safety Events Partner sucht.

**Allgemeine Informationen:**

**Vergabestelle/Auftraggeber:**

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG  
Gerbergasse 60  
I-39100 Bozen (BZ)

Zertifizierte E-Mail Adresse (PEC):  
[sta@pec.bz.it](mailto:sta@pec.bz.it)

**Jährliche Mindestabnahme:**

Im ersten Jahr 10.000 Euro + MwSt.  
Im zweiten Jahr 30.000 Euro + MwSt.  
Im dritten Jahr 45.000 Euro + MwSt.  
Ab dem vierten Jahr 50.000 Euro + MwSt.

**Art des Verfahrens:**

Offenes Verfahren in traditioneller Form

**Kurzbeschreibung der Vergabe:**

Südtirol besitzt mit dem Safety Park ein innovatives Verkehrssicherheitszentrum. In Pfatten, nur wenige Kilometer südlich der Landeshauptstadt Bozen, ist ein modernes und

## Safety Events Partner

**AVVISO**  
ai sensi dell'art. 4 del D.Lgs. n. 50/2016

IL DIRETTORE

r e n d e n o t o

che la STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA è alla ricerca di un Safety Events Partner.

**Informazioni generali:**

**Stazione appaltante/Ente Committente:**

STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA  
Via dei Conciapelli 60  
I-39100 Bolzano (BZ)

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
[sta@pec.bz.it](mailto:sta@pec.bz.it)

**Acquisto annuo minimo:**

Il primo anno 10.000 Euro + IVA  
Il secondo anno 30.000 Euro + IVA  
Il terzo anno 45.000 Euro + IVA  
Il quarto anno 50.000 Euro + IVA

**Tipo di procedura:**

Procedura aperta svolta in modalità tradizionale

**Breve descrizione dell'affidamento:**

Con il Safety Park, l'Alto Adige dispone di un innovativo centro di guida sicura. A Vadena, a pochi chilometri a sud del capoluogo di provincia di Bolzano, è stato creato un moderno

multifunktionales Fahr- und Verkehrssicherheitszentrum entstanden, das in dieser Art einzigartig in Italien ist (siehe auch [www.safety-park.com](http://www.safety-park.com)).

Der Bereich Safety Events wird aktuell durch die Struktur des Safety Parks bearbeitet und vermarktet. Um die verfügbare Kapazität besser auszufüllen, soll in Zukunft die Auslastung des Bereichs zusätzlich durch einen externen Partner gesteigert werden.

Der Bereich Safety Events hat sich in den letzten Jahren ausgesprochen gut entwickelt. Es sind aber noch weitere Kapazitäten frei, die der Safety Park einem „Safety Events Partner“ zu speziellen Konditionen vergeben will.

Deshalb sucht STA - Südtiroler Transportstrukturen AG über diese Bekanntmachung einen Safety Events Partners.

**Vertragsdauer:**

Die Vereinbarung hat eine Dauer von 6 Jahren und kann für weitere 3 Jahre verlängert werden

Es werden nur jene Angebote in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

**Teilnahmeanforderungen:**

Von der Ausschreibungsteilnahme ausgeschlossen sind die Subjekte, die nicht im Besitz der Voraussetzungen allgemeiner Ordnung nach Art. 80 des GvD Nr. 50/2016 sind.

Zu diesem Verfahren zugelassen sind Subjekte im Besitz folgender Voraussetzungen:

e multifunzionale centro di guida sicura, unico in Italia in questo senso.

La divisione Safety Events è attualmente gestita e commercializzata dalla struttura del Safety Park. Al fine di riempire meglio la capacità disponibile, in futuro l'utilizzo dell'area sarà ulteriormente incrementato da un partner esterno.

La divisione Safety Events si è sviluppata molto bene negli ultimi anni. Tuttavia, ci sono ancora capacità aggiuntive disponibili che il Centro vuole assegnare ad un "Safety Events Partner" a condizioni speciali.

STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA è quindi alla ricerca di un Safety Events Partner tramite il presente avviso.

**Durata del contratto:**

L'accordo ha una durata di 6 anni e può essere prorogato per ulteriori 3 anni.

Saranno prese in considerazione soltanto le offerte, formulate in lingua italiana o tedesca.

**Requisiti di partecipazione:**

Non saranno ammessi alla partecipazione alla gara i soggetti in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016.

Saranno ammessi alla presente procedura i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD 50/2016 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen.
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 3 GvD 50/2016 im Zusammenhang mit dem Gegenstand der Ausschreibung stehen und/oder sie müssen im Register der ONLUS, eingetragen sein.

#### Kriterium für den Zuschlag:

Der Zuschlag wird aufgrund des „wirtschaftlich günstigsten“ Angebotes ermittelt.

#### Gewichtung der Bewertungselemente:

Preis: 30 %

Qualität: 70 %

#### Bewertung des Elements **Preis:**

Angebotener Aufschlag auf die Mindestabnahme pro Jahr

----- x 30

Höchster angebotener Aufschlag

#### Bewertung des Elements **Qualität:**

##### Aggregations-Ausgleichsmethode:

Eine technische Kommission geht nach folgendem Verfahren vor:

Die Koeffizienten für die qualitativen Kriterien werden über dem Mittelwert derselben, variabel zwischen null und eins, bestimmt, zugewiesen im Ermessen der einzelnen Mitglieder des technischen Ausschusses. Der einzelne Mittelwert wird bis auf die zweite Dezimalstelle berechnet. Dabei wird die zweite Dezimalziffer auf die obere Einheit aufgerundet,

- a) Non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla procedura di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/2016.

- b) Essere iscritto al registro delle imprese per attività coerenti all'oggetto della procedura in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 D.Lgs. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe ONLUS.

#### Criteri di aggiudicazione:

L'appalto sarà aggiudicato al concorrente che avrà presentato l'offerta „economicamente più vantaggiosa“.

#### Ponderazione elementi di valutazione:

Prezzo: 30 %

Qualità: 70 %

#### Valutazione dell'elemento **prezzo:**

Aumento offerto sull'acquisto annuo minimo

----- x 30

Massimo aumento offerto

#### Valutazione elemento **qualità:**

##### Metodo aggregativo compensatore:

Una commissione di valutazione tecnica procederà secondo il seguente iter:

I coefficienti per i criteri qualitativi sono determinati, attraverso la media degli stessi, variabili tra zero ed uno, attribuiti discrezionalmente dai singoli membri della Commissione tecnica. La singola media è calcolata fino al secondo decimale, arrotondando la seconda cifra decimale all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a

wenn die dritte Dezimalziffer größer oder gleich 5 ist, und auf die untere Einheit abgerundet, wenn die dritte Dezimalziffer kleiner als 5 ist.

Die Punktevergabe resultiert aus der Multiplikation der besagten Koeffizienten mit dem Gewicht des entsprechenden Bewertungselements.

Das Ergebnis der Multiplikation der Mittelwerte mit der jeweiligen Punktezah wird mit derselben Modalität wie oben aufgerundet.

Die höchste Punktzahl jedes qualitativen Kriteriums wird übertragen auf die vorgesehene Höchstpunktzahl für jenes Kriterium selbst. Alle anderen Punktevergaben erfolgen in Proportion.

Die aus der Summe der neu parametrisierten Punktzahlen bezüglich der qualitativen Kriterien resultierende höchste Punktzahl wird auf die vorgesehene Höchstpunktzahl für das technische Angebot (für das Element „Qualität“) übertragen. Die den anderen Mitbewerbern zugewiesenen Punktzahlen werden proportional angepasst (zweifache Neuparametrisierung).

Die Bewertungskriterien sind im Dokument „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien enthalten.

#### Verpflichtender Lokalaugenschein:

Nach Terminabsprache ist, bei sonstigem Ausschluss, **bis spätestens 08.07.2019 die Anfrage für einen verpflichtenden** Lokalaugenschein einzureichen.

#### Bezugsperson:

Sebastian Seehauser, tel. 0471 220800 – Mail [sebastian.seehauser@safety-park.com](mailto:sebastian.seehauser@safety-park.com)

cinque, all'unita inferiore qualora la terza cifra decimale sia inferiore a cinque.

Il punteggio è dato dalla moltiplicazione di detti coefficienti per il peso del relativo elemento di valutazione.

Il risultato della moltiplicazione della media per il relativo punteggio sarà arrotondato con la stessa modalità di cui sopra.

Il punteggio più elevato di ogni criterio qualitativo viene riportato al punteggio massimo previsto per quel criterio stesso e tutti gli altri punteggi vengono riportati in proporzione.

Il punteggio più elevato risultante dalla somma dei punteggi riparametrati relativi ai criteri qualitativi viene riportato al punteggio massimo previsto per l'offerta tecnica (per l'elemento "qualità"), i punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono adeguati in misura proporzionale (doppia riparametrazione).

I criteri di valutazione sono contenuti nel documento "Tabella criteri di valutazione e motivazionali".

#### Sopralluogo obbligatorio:

A pena d'esclusione, **entro e non oltre l'08.07.2019** deve pervenire la richiesta per un sopralluogo **obbligatorio** assistito.

#### Persona di riferimento:

Sebastian Seehauser, tel. 0471 220800 – Mail [sebastian.seehauser@safety-park.com](mailto:sebastian.seehauser@safety-park.com)

## Vorlage der Angebote – Frist und Modalitäten:

Die interessierten Kandidaten müssen folgende Unterlagen im geschlossenen Umschlag mit folgender Bezeichnung:

„SAFETY EVENTS PARTNER“

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG  
Gerbergasse 60  
39100 Bozen

## VERZEICHNIS DER UNTERLAGEN

- A) Teilnahmeantrag (Anlage)
- B) Kopie des Ausweises
- C) In eigenem geschlossenen Umschlag mit Bezeichnung „Technisches Angebot“: Technisches Angebot (siehe „Tabelle der Bewertungs- und Begründungskriterien“)
- D) In eigenem geschlossenen Umschlag mit Bezeichnung „Wirtschaftliches Angebot“: Wirtschaftliches Angebot (Anlage)

Das Angebot muss bei sonstigem Ausschluss aus dem Verfahren bis **09.00 Uhr am Dienstag, den 16.07.2019** bei der STA AG eintreffen.

\*\*\*

Die von den Bietern gelieferten Daten werden, im Sinne des G.v.D. Nr. 196/2003 ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Für Informationen können sich die Interessierten an Sylvia Vicinanza, Tel. +39 0471 312817 – Mail [sylvia.vicinanza@sta.bz.it](mailto:sylvia.vicinanza@sta.bz.it) wenden.

Bozen Bozen, den 14/06/2019

## Presentazione delle offerte – Termine e modalità:

I candidati interessati devono far pervenire la seguente documentazione in busta chiusa indicante:

“SAFETY EVENTS PARTNER“

STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA  
Via Conciapelli 60  
39100 Bolzano

## ELENCO DOCUMENTAZIONE:

- A) Istanza di partecipazione (allegata)
- B) Copia di documento identificativo
- C) In separata busta chiusa indicante “Offerta tecnica”: Offerta tecnica (vedasi “Tabella dei criteri di valutazione e motivazionali”)
- D) In separata busta chiusa indicante “Offerta economica”: Offerta economica (allegata)

L’offerta deve pervenire alla STA SpA entro le **ore 09.00 del giorno martedì 16/07/2019** a pena di esclusione dal procedimento.

\*\*\*

I dati forniti dagli offerenti verranno trattati, ai sensi del D.Lgs. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all’espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi a Sylvia Vicinanza, tel. +39 0471 312817 – Mail [sylvia.vicinanza@sta.bz.it](mailto:sylvia.vicinanza@sta.bz.it)

Bolzano, lì 14/06/2019

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Joachim Dejaco  
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Anlagen:

- Teilnahmeantrag
- Technisches Leistungsverzeichnis und Vertragsentwurf
- Plan
- Tabelle Bewertungs- und Begründungskriterien
- Vorlage für das wirtschaftliche Angebot

Allegati:

- Istanza di partecipazione
- Capitolato tecnico e bozza di contratto
- Planimetria
- Tabella dei criteri di valutazione e motivazionali
- Modello offerta economica